373R0706

15.3.73 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 68/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 706/73 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 12ης Μαρτίου 1973

περί τῆς κοινοτικῆς ρυθμίσεως πού ἐφαρμόζεται στίς ἀγγλο-νορμανδικές νήσους καί στή νῆσο τοῦ Man σχετικά μέ τίς συναλλαγές γεωργικῶν προϊόντων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τή συνθήκη περί προσχωρήσεως τῶν νέων Κρατῶν μελῶν στήν Εὐρωπαϊκή Οἰκονομική Κοινότητα καί στήν Εὐρωπαϊκή Κοινότητα Ἀτομικῆς Ἐνεργείας ([1]), πού ὑπογράφηκε τήν 22α Ἰανουαρίου 1972, καί ἰδίως τό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 τρίτο ἐδάφιο τοῦ πρωτοκόλλου ἀριθ. 3 τῆς προσαρτημένης πράξεως,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 1 παράγραφος 2 τοῦ προαναφερθέντος πρωτοκόλλου, τό ἐφαρμοζόμενο κοινοτικό καθεστώς στό Ἡνωμένο Βασίλειο κατά τήν εἰσαγωγή προελεύσεως τρίτων χωρῶν γεωργικῶν προϊόντων πού ὑπάγονται στό παράρτημα II τῆς συνθήκης περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καθώς καί ἐμπορευμάτων πού ὑπάγονται στόν κανονισμό ἀριθ. 170/67/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1976 περί τοῦ κοινοῦ καθεστῶτος συναλλαγῶν γιά τήν ὠοαλβουμίνη καί τή γαλακτοαλβουμίνη ([2]), ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1081/71 ([3]) καί τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1059/69 τοῦ Συμβουλίου τῆς 28ης Μαΐου 1969 περί καθορισμοῦ τοῦ καθεστῶτος συναλλαγῶν πού ἐφαρμόζεται σέ ὁρισμένα ἐμπορεύματα πού προκύπτουν ἀπό τή μεταποίηση γεωργικῶν προϊόντων ([4]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 609/72 ([5]), ἐφαρμόζεται στίς ἀγγλο-νορμανδικές νήσους καί στή νῆσο Man καλούμενες κατωτέρω «νῆσοι»· ὅτι ἐφαρμόζονται, ἐπίσης, ἀπό τίς λοιπές κοινοτικές διατάξεις, ἐκεῖνες οἱ ὁποῖες εἶναι ἀναγκαῖες γιά τήν ἐλεύθερη κυκλοφορία καί τήν τήρηση κανονικῶν συνθηκῶν ἀνταγωνισμοῦ στίς συναλλαγές τῶν προαναφερθέντων προϊόντων· ὅτι ἀνήκει στό Συμβούλιο νά καθορίσει, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς, τούς ὅρους ἐφαρμογῆς στά ἐδάφη αὐτά τῶν διατάξεων πού προβλέπονται ἀνωτέρω·

ὅτι, γιά νά ἐπιτραπεῖ ἡ ἐλεύθερη κυκλοφορία τῶν προαναφερθέντων προϊόντων, πρέπει, κατ' ἀρχήν, νά ἐφαρμοσθεῖ ἡ ρύθμιση περί τῶν μηχανισμῶν συναλλαγῶν πού θά ἐφαρμοσθοῦν ἀπό τό Ἡνωμένο Βασίλειο, καί ὅτι γιά τήν ἐφαρμογή τῆς ρυθμίσεως αὐτῆς, τό Ἡνωμένο Βασίλειο καί οἱ νῆσοι θεωροῦνται ὡς ἕνα μόνο Κράτος μέλος·

ὅτι, ἐν τούτοις, τά εἰσπραττόμενα στίς νήσους ποσά, ὡς δασμοί, φορολογικές ἐπιβαρύνσεις, εἰσφορές ἤ ἄλλα ποσά, δέν ἐμπίπτουν στόν προϋπολογισμό τῶν Κοινοτήτων· ὅτι, ἑπομένως, δέν ἐφαρμόζεται ἡ κοινοτική χρηματοδότηση τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς· ὅτι οἱ ρυθμίσεις πού ὑφίστανται χάριν τῶν ἐξαγωγῶν δέν πρέπει νά ἐφαρμόζονται, καί ὅτι τά ποσά πού χορηγοῦσαν ἀπό τήν Κοινότητα λαμβάνονται ὑπόψη μόνον σάν ἀνώτατο ὅριο τῶν ἐνισχύσεων τίς ὁποῖες δύνανται νά χορηγοῦν οἱ νῆσοι·

ὅτι πρέπει νά ἀποφευχθεῖ ἡ ἐξαγωγή ἀπό ἕνα Κράτος μέλος τῶν προαναφερθέντων προϊόντων καταγωγῆς τῶν νήσων στίς τρίτες χῶρες, γιά νά ἀπολαύουν τῆς ἐπιστροφῆς πού χρηματοδοτεῖται ἀπό τόν κοινοτικό προϋπολογισμό· ὅτι ἡ κοινοτική ρύθμιση πού ἐφαρμόζεται στίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές προβλέπει, σέ ὁρισμένες περιπτώσεις, τή χορήγηση ποσῶν γιά τίς ἐξαγωγές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου πρός ἄλλα Κράτη μέλη· ὅτι τά ποσά αὐτά πρέπει ν' ἀποτελοῦν τό ἀνώτατο ὅριο τῶν ἐνισχύσεων τίς ὁποῖες δύνανται νά χορηγοῦν οἱ νῆσοι· ὅτι γιά τίς ἄλλες ἐνισχύσεις, ἐκτός ἐκείνων πού χορηγοῦνται στίς συναλλαγές, θεωρεῖται δυνατό νά περιορισθεῖ ἡ ἐφαρμογή τῆς κοινοτικῆς ρυθμίσεως σέ μέτρα κοινοποιήσεως καί στή δυνατότητα γιά τήν Ἐπιτροπή νά ὑποβάλλει παρατηρήσεις·

ὅτι, γιά νά παραμερισθεῖ κάθε ἐμπόδιο στήν ἐλεύθερη κυκλοφορία τῶν προαναφερθέντων προϊόντων, οἱ ἄλλες ρυθμίσεις, δηλαδή ἐκεῖνες πού ὑπάρχουν γιά τήν κτηνιατρική, φυτοϋγειονομική νομοθεσία, τήν ἐμπορία τῶν σπόρων πρός σπορά καί φυτῶν, τίς νομοθεσίες γιά τά εἴδη διατροφῆς, τή νομοθεσία τῶν ζωοτροφῶν, τούς κανόνες ποιότητος καί ἐμπορίας, πρέπει νά ἐφαρμοσθοῦν, ἀλλά μόνον σέ ὅ,τι ἀφορᾶ τίς συναλλαγές·

ὅτι, στόν κτηνιατρικό τομέα, ἡ κατάσταση τῶν νήσων εἶναι παρόμοια μέ ἐκείνη τῆς Βορείου Ἰρλανδίας· ὅτι εἶναι δυνατό νά ἐπιτραπεῖ στίς νήσους νά ἀκολουθήσουν τό καθεστώς πού ἐφαρμόζεται σ' αὐτό τό θέμα στή

([1]) ΕΕ ἀριθ. N 73 τῆς 27.3.1972, σ. 5.
([2]) ΕΕ ἀριθ. 130 τῆς 28.6.1967, σ. 2596/67.
([3]) ΕΕ ἀριθ. N 116 τῆς 28.5.1971, σ. 9.
([4]) ΕΕ ἀριθ. N 141 τῆς 12.6.1969, σ. 1.
([5]) ΕΕ ἀριθ. N 75 τῆς 23.3.1972, σ. 6.

Βόρειο Ἰρλανδία, χωρίς νά προκύπτουν δυσκολίες ἀπ' αὐτό τό λόγο στίς συναλλαγές·

ὅτι τό καθεστώς, ὅπως καθορίστηκε ἀνωτέρω, φαίνεται ἐπαρκές γιά τή διασφάλιση τῶν στόχων πού προβλέπονται ἀπό τό προαναφερθέν πρωτόκολλο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. Ἡ κοινοτική ρύθμιση πού ἐφαρμόζεται στό Ἡνωμένο Βασίλειο σχετικά μέ τίς συναλλαγές γεωργικῶν προϊόντων πού ὑπάγονται στό παράρτημα II τῆς συνθήκης περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καθώς καί τίς ἐμπορευματικές συναλλαγές πού διέπονται ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1059/69, ἐφαρμόζεται στίς νήσους, μέ τήν ἐξαίρεση τῶν διατάξεων σχετικά μέ τίς ἐπιστροφές καί τά ἐξισωτικά ποσά πού χορηγοῦνται κατά τήν ἐξαγωγή ἀπό τό Ἡνωμένο Βασίλειο.

2. Γιά τήν ἐφαρμογή τῆς ρυθμίσεως πού προβλέπεται στήν παράγραφο 1, τό Ἡνωμένο Βασίλειο καί οἱ νῆσοι θεωροῦνται ὡς ἕνα μόνο Κράτος μέλος.

3. Καμμιά ἐπιστροφή καί κανένα ἐξισωτικό ποσό δέν χορηγεῖται γιά τά προϊόντα πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1, καταγωγῆς ἤ προελεύσεως τῶν νήσων, γιά τά ὁποῖα ἐκπληρώθηκαν σέ Κράτος μέλος οἱ τελωνειακές διατυπώσεις ἐξαγωγῆς.

4. Κατά τήν ἐξαγωγή πρός τρίτες χῶρες τῶν προϊόντων πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1, οἱ νῆσοι δέν δύνανται νά χορηγοῦν ἐνισχύσεις ὕψους ἀνωτέρου τῶν ἐπιστροφῶν ἤ τῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν κατά τήν ἐξαγωγή πρός τρίτες χῶρες, πού εἶναι δυνατόν νά χορηγοῦνται ἀπό τό Ἡνωμένο Βασίλειο σύμφωνα μέ τήν κοινοτική ρύθμιση.

5. Κατά τήν ἐξαγωγή πρός τά Κράτη μέλη τῶν προϊόντων πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1, οἱ νῆσοι δέν δύνανται νά χορηγοῦν ἐνισχύσεις ὕψους ἀνωτέρου τῶν ποσῶν πού εἶναι δυνατόν νά χορηγοῦνται ἀπό τό Ἡνωμένο Βασίλειο κατά τήν ἐξαγωγή πρός ἄλλα Κράτη μέλη σύμφωνα μέ τήν κοινοτική ρύθμιση.

Ἄρθρο 2

Σχετικά μέ τίς ἐνισχύσεις, ἐκτός ἀπό ἐκεῖνες πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1, ἐφαρμόζονται οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 93 παράγραφος 1 καί παράγραφος 3 πρώτη φράση τῆς συνθήκης περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος.

Τό Συμβούλιο, μέ εἰδική πλειοψηφία, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς, ἐπεκτείνει τίς ἄλλες διατάξεις τῶν ἄρθρων 92, 93 καί 94 τῆς συνθήκης, κατά τό μέτρο πού θά ἐκρίνετο ἀναγκαῖο.

Ἄρθρο 3

Ἀπό 1ης Σεπτεμβρίου 1973, ἡ κοινοτική ρύθμιση πού ἐφαρμόζεται στούς ἀκόλουθους τομεῖς:

— κτηνιατρική νομοθεσία,
— ζωοτεχνική νομοθεσία,
— φυτοϋγειονομική νομοθεσία,
— ἐμπορία τῶν σπόρων πρός σπορά καί φυτῶν,
— νομοθεσία τῶν εἰδῶν διατροφῆς,
— νομοθεσία τῶν ζωοτροφῶν,
— κανόνες ποιότητος καί ἐμπορίας,

ἐφαρμόζεται μέ τούς ἴδιους ὅρους πού ἰσχύουν στό Ἡνωμένο Βασίλειο στά προϊόντα πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1, τά ὁποῖα εἰσάγονται στίς νήσους ἤ ἐξάγονται ἀπό τίς νήσους πρός τήν Κοινότητα. Ἡ κτηνιατρική νομοθεσία ἐφαρμόζεται στή Βόρεια Ἰρλανδία μέ τούς ἴδιους ὅρους πού ἰσχύουν στό Ἡνωμένο Βασίλειο.

Ἄρθρο 4

Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 1, ἰδίως ἐκεῖνες πού ἀποβλέπουν στήν ἀποφυγή τῶν ἐκτροπῶν ἐμπορίου, θεσπίζονται σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 26 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 120/67 τοῦ Συμβουλίου τῆς 13ης Ἰουνίου 1967 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τῶν σιτηρῶν [1], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως, ἤ, ἀνάλογα μέ τήν περίπτωση, στό ἀντίστοιχο ἄρθρο τῶν ἄλλων κανονισμῶν περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς.

Ἄρθρο 5

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει ἀπό τήν ἡμέρα τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 2 Μαρτίου 1973.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

A. LAVENS

[1] ΕΕ ἀριθ. 117 τῆς 19.6.1967, σ. 2269/67.